



INSTRUKCJA OBSŁUGI



ODKURZACZ DO KOMINKA PPVS – 1000/15R

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

ZAWARTOŚĆ

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1) Zawartość opakowania | 7) Rysunek urządzenia |
| 2) Wstęp | 8) Spis części |
| 3) Zastosowanie | 9) Akcesoria dodatkowe |
| 4) Dane techniczne | 10) Demontaż i likwidacja |
| 5) Części urządzenia | 11) Przepisy bezpieczeństwa |
| 6) Obsługa urządzenia | |

1 Zawartość opakowania

Odkurzacz przemysłowy dostarczany jest w kartonowym opakowaniu wraz z następującym wyposażeniem:

- 1) wąż elastyczny 1,5m
- 2) dysza aluminiowa
- 3) zbiornik na popiół
- 4) wieko z silnikiem
- 5) filtr HEPA

2 Wstęp

Dziękujemy za zakup odkurzacza do kominka marki PROMA. Odkurzacz ten wyposażony jest w system zabezpieczeń, chroniących urządzenie, jak też zapewniających jego bezpieczną obsługę. Zabezpieczenia te nie są jednak w stanie zagwarantować osobie obsługującej urządzenie całkowitego bezpieczeństwa, dlatego też przed rozpoczęciem pracy należy uważnie przeczytać jego instrukcję obsługi. Pozwoli to zapobiec powstawaniu błędów zarówno przy instalacji urządzenia jak i przy jego eksploatacji. Nie zaleca się więc uruchamiania urządzenia bez uprzedniego zapoznania się ze wszystkimi instrukcjami oraz bez uprzedniego zaznajomienia się ze sposobem działania maszyny. Należy dbać szczególnie o etykiety ostrzegawcze znajdujące się na urządzeniu. Etykiet tych nie należy niszczyć ani usuwać.

3 Zastosowanie

Odkurzacz służy do usuwania standardowych nieczystości suchych takich jak np. kurz, żwir, trociny, wióry i innych w warsztacie, garażu oraz w gospodarstwie domowym. Jednakże jego głównym przeznaczeniem jest usuwanie zimnego popiołu z grilla, kominka, pieca i kotła, którego temperatura nie przekracza 40°C. to jest Odkurzacz o mocy 1200 W wyposażony jest w adapter ssący i wysokiej jakości filtr HEPA zapewniający doskonały efekt zasysania suchych zanieczyszczeń. Urządzenie można używać również jako dmuchawa, dlatego doskonale sprawdza się na przykład przy rozniecaniu ognia w grillu.

**Ostrzeżenie:**

- Nie należy używać urządzenia do odsysania pyłu niebezpiecznego dla zdrowia (klasa M)
- Nie należy używać urządzenia do odsysania sadzy
- Urządzenie można wykorzystywać do odsysania popiołu z dozwolonych materiałów palnych.
- Nie należy odsysać żadnych gorących, palących się lub tłących się przedmiotów.
- Nie należy odsysać żadnych przedmiotów, których temperatura przekracza 40°C.
- Nie należy odsysać żadnych materiałów łatwopalnych.

4 Dane techniczne

Napięcie	230 V / 50 Hz
Moc	1000 W
Moc ssania	17 kPa
Pojemność zbiornika	15 l
Długość węża	1,5 m
Długość przewodu	2,5 m
Masa	5 kg

5 Części urządzenia

- 1) zbiornik nierdzewny
- 2) otwór ssący zbiornika
- 3) wyłącznik
- 4) uchwyt ułatwiający manipulację
- 5) otwór wydechowy

- 6) dysza aluminiowa
- 7) wąż ssący
- 8) wieko odkurzacza ze zintegrowanym silnikiem
- 9) klamra spinająca zbiornik i wieko
- 10) filtr HEPA

W przypadku problemów z montażem należy przeczytać rozdział „Rysunek urządzenia” i postępować według zamieszczonego schematu.

Przed wyrzuceniem opakowania należy upewnić się, że wszystkie elementy montażu zostały użyte.

6 Obsługa urządzenia

- Aluminiowa dysza

Ta końcówka służy do odsysania popiołu z kominka, grilla itp., którego temperatura nie przekracza 40°C.

- Włącznik sieciowy

Służy do włączania i wyłączania silnika odkurzacza.

„0” – w tej pozycji odkurzacz jest wyłączony

„I” – w tej pozycji odkurzacz jest włączony

I. Instalacja odkurzacza

- Należy wyjąć z opakowania odkurzacz wraz z wyposażeniem i sprawdzić ich kompletność na podstawie rozdziału 1. Zawartość opakowania.
- Usunąć zamknięcie a wyjąć główną część odkurzacza z pojemnika.
- Podłączyć filtr HEPA w dolnej części elementu.
- Założyć wieko odkurzacza na nierdzewny zbiornik i połączyć za pomocą klamr spinających tak, aby wieko było stabilnie zamocowane.
- Założyć aluminiową dyszę na koniec węża a drugi koniec węża ssącego podłączyć z boku do otworu ssącego.

Możliwości pracy:

Odkurzacz może być stosowany wyłącznie do odkurzania na sucho. Należy zawsze nałożyć odpowiednie wyposażenie filtrujące przeznaczone dla funkcji odkurzania.

Odkurzanie na sucho



Okrągły kartuszowy składany filtr „A“ przeznaczony jest do odkurzania większych nieczystości bezpośrednio do zbiornika odkurzacza. Podczas jego instalacji należy dbać o to, aby był zawsze dociśnięty do powierzchni, co zapobiegnie jego spadnięciu podczas eksploatacji. W przypadku spadnięcia filtra nieczystości mogą dostać się do przestrzeni wentylatora i spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie. W celu dłuższej żywotności filtra zaleca się zapełnianie zbiornika nieczystościami maksymalnie do poziomu dolnej części filtra a po wysypaniu nieczystości oczyszczenie filtra za pomocą otrząśnięć.

II. Odsysanie popiołu

- Należy używać wyłącznie oryginalnego filtra z ochroną przeciwpożarową.
- Jeżeli zbiornik jest pełny lub odsysanie popioły jest znacznie słabsze, oznacza to, że należy wyciągnąć i wyczyścić filtr.
- Podczas używania odkurzacza w kominku, temperatura odsysanego popiołu powinna być niższa niż 40°C. Nie należy odsysać gorącego popiołu!

Stosowanie odkurzacza:

1. Przed podłączeniem kabla do źródła zasilania należy sprawdzić, czy zbiornik i filtr są oczyszczone z popiołu i czy urządzenie jest poprawnie zamontowane.
2. Należy upewnić się, że włącznik jest w pozycji „O” (OFF)
3. Następnie należy znaleźć otwór wydmuchowy, zamocować do niego końcówkę węża i obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby była poprawnie zamocowana.
4. Po wykonaniu tych czynności należy włożyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka znajdującego się na tylnej części urządzenia a następnie ustawić włącznik w pozycji „I” (ON).
5. Podczas używania odkurzacza należy mieć zamontowaną metalową dyszę.

III. Po zakończeniu pracy odkurzacza

- Wyłączyć odkurzacz za pomocą włącznika.
- Wyciągnąć wtyczkę z sieci.
- Zdemontować miękką rurkę ze zbiornika nierdzewnego.
- Podnieść plastikowe wieko z silnikiem.
- Opróżnić i umyć zbiornik na nieczystości.
- Wytrzeć zbiornik za pomocą szmatki.
- Wyciągnąć filtr, wyczyścić go za pomocą otrząśnięć lub przepłukać od wewnątrz a następnie wysuszyć przed włożeniem do odkurzacza.





OSTRZEŻENIE – Niniejszy odkurzacz nie jest przeznaczony do odkurzania odpadów powstałych podczas obróbki płyt kartonowo-gipsowych.



OSTRZEŻENIE – Nie należy używać do odkurzania sadzy.



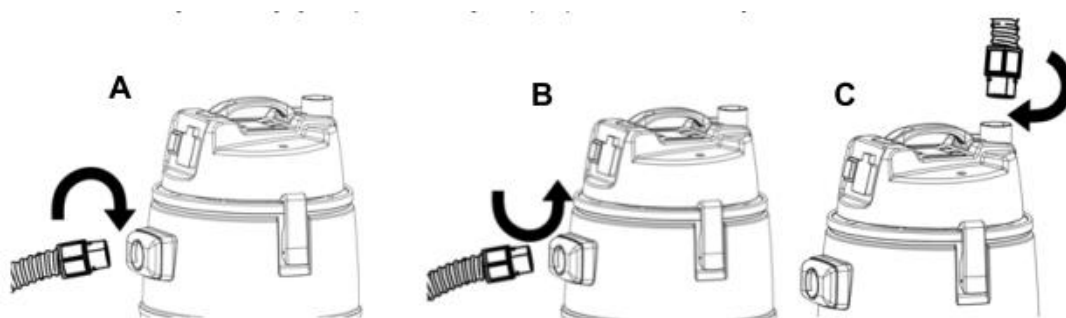
Urządzenie należy zawsze utrzymywać w czystości. Nieczystości, które przedostaną się do mechanizmu wyposażenia mogą spowodować uszkodzenie. Nieużywane wyposażenie należy przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na utlenienie i korozję. Wszelkie czynności konserwujące powinny być wykonywane jedynie wtedy, gdy urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej. Podczas użytkowania odkurzacza należy zawsze używać odpowiedniego filtra, zapobiegającego przedostaniu się nieczystości do przestrzeni wentylatora. Należy regularnie sprawdzać i czyścić wejście do wentylatora silnika, aby zapewnić poprawne chłodzenie silnika. W przypadku zapchania wejścia silnik przestanie być chłodzony i uszkodzi się. W przypadku obniżenia mocy ssania należy sprawdzić stan zanieczyszczenia filtrów oraz przepustowość dysz i rur ssących. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W silniku odkurzacza znajdują się łożyska niewymagające konserwowania.

IV. Konserwacja

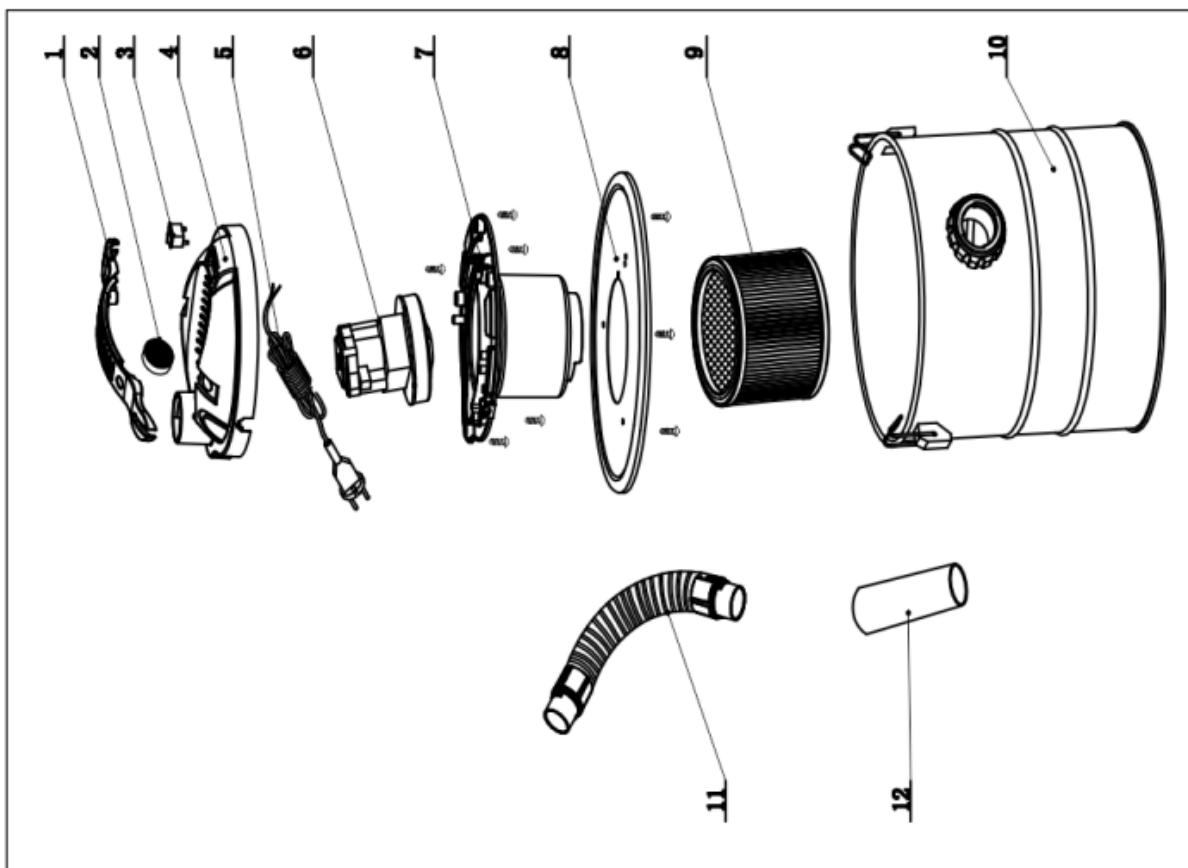
- Należy często czyścić urządzenie i wewnętrzną osłonę silnika.
- Nierdzewny zbiornik należy czyścić czystą wodą.
- Filtr należy przepłukać wodą.
- Jeżeli urządzenie nie działa prawdopodobnie doszło do zapchania rurki, połączeń lub akcesoriów. Należy wówczas wyczyścić odpowiednie element urządzenia.

W celu zastosowania funkcji odkurzania należy zamontować wąż ssący z boku urządzenia i obrócić jego końcówkę w stronę prawą (rys. A). W celu demontażu należy obrócić końcówkę węża obracając ją w stronę lewą (rys. B).

W celu zastosowania funkcji dmuchania należy zamontować wąż na górze do wieka urządzenia. Podczas montażu i demontażu należy obracać końcówkę węża w analogiczny sposób jak powyżej przy funkcji odkurzania.



7 Rysunek urządzenia



8 Spis części

W celu usprawnienia realizacji zamówienia na części zamienne, należy zawsze podawać następujące dane:

- A) model urządzenia PPVS-1000/15R
- B) numer katalogowy urządzenia – numer urządzenia
- C) rok produkcji oraz datę zakupu urządzenia
- D) numer podzespołu

9 Akcesoria dodatkowe

Wyposażenie podstawowe – to wszelkie elementy i podzespoły dostarczane wraz z urządzeniem (patrz rozdział 1. Zawartość opakowania).

Wyposażenie dodatkowe – to wyposażenie, które można dokupić do danego urządzenia. Wymienione jest ono w aktualizowanym katalogu producenta, którego bezpłatny egzemplarz dostępny jest w oddziałach firmy. Możliwa jest również konsultacja w sprawie zastosowania wyposażenia dodatkowego z naszym technikiem serwisowym.

10 Demontaż i likwidacja

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenie należy zlikwidować, wykonując następujące czynności:

1. Po zakupie nowego urządzenia, stare urządzenie oddać w punkcie sprzedaży nowego.
2. Odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
 - zdemontować wszystkie części urządzenia
 - rozsortować wszystkie podzespoły i elementy urządzenia ze względu na rodzaj odpadu (stal, metale kolorowe, guma, przewody, elementy elektryczne) i przekazać do specjalistycznego punktu likwidacji odpadów.

12 Przepisy bezpieczeństwa

Odkurzacz

Urządzenie nadaje się wyłącznie do odkurzania na sucho!

Ostrzeżenie: Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Ważne informacje:

- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy miejscowe napięcie sieciowe odpowiada parametrom urządzenia umieszczonym na etykiecie informacyjnej.
- Jeżeli urządzenie nie pracuje należy wyjąć wtyczkę z sieci elektrycznej.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie należy wyjmować wtyczki ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas pracy urządzenia nie należy pozostawiać go bez dozoru.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby od 8 roku życia oraz osoby o upośledzeniu fizycznym lub umysłowym a także osoby o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeśli zostały one odpowiednio przeszkolone w kwestii obsługi urządzenia i niebezpieczeństwa z tym związanego. Urządzenie nie służy do zabawy dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez dzieci dozwolone są jedynie pod nadzorem osób starszych.
- Nie należy zakręcać ani obciążać kabla zasilającego ciężkimi przedmiotami.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, w celu wyeliminowania niebezpieczeństwa i wymiany na nowy należy oddać go do producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę.
- Nie należy odsysać: cieczy, materiałów wybuchowych i łatwopalnych, materiałów korozyjnych i spalonych, zapalek i papierosów
- Nie należy używać urządzenia do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia.
- Należy przechowywać urządzenie w suchym otoczeniu.
- Nie należy dotykać ruchomych części podczas pracy urządzenia.
- Należy dokonywać naprawy urządzenia u producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Nie należy używać urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Podczas czyszczenia schodów należy zachować szczególną ostrożność.
- Należy używać akcesoriów i części zamiennych wyłącznie dostarczonych przez producenta lub autoryzowany serwis.

- Jeżeli urządzenie używane jest do odsysania popiołu należy zadbać o to, aby temperatura popiołu nie przekraczała 40°C a pozostałe odsysane przedmioty były odpowiednio wychłodzone.
- Nie należy używać urządzenia bez zainstalowanego filtra! Nie należy używać innych filtrów niż filtr (ognioodporny) dostarczony przez producenta.
- Wyłącznie do odsysania zimnego popiołu. „Zimny popiół” jest popiołem dostatecznie wychłodzonym, w którym nie znajdują się ciepłe kawałki. Zimny popiół nie wydala żadnego identyfikowanego ciepła.
- Materiał przeznaczony do odsysania – zimny popiół z kominka, pieca na drewno/węgiel, popielniczki, grilla.
- Przed i po pracy należy opróżnić i wyczyścić urządzenie aby nie dopuścić do zbierania się materiału, który mógłby spowodować pożar w odkurzaczu.
- Nie należy używać do odsysania pyłu niebezpiecznego dla zdrowia (pył klasy M).
- Nie należy używać do odsysania sadzy.
- Należy używać do odsysania popiołu z dozwolonych materiałów palnych.
- Nie należy odsysać żadnych gorących, palących się lub tłących się przedmiotów.
- Nie należy odsysać żadnych przedmiotów, których temperatura przekracza 40°C.
- Nie należy odsysać żadnych materiałów łatwopalnych.

Wypożyczenie elektryczne

Podczas zastosowania wyposażenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych przepisów bezpieczeństwa włącznie z niniejszą instrukcją, w celu ograniczenia ryzyka powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym i zranienia osób. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję.

- 1) Należy upewnić się, że wtyczka znajduje się w odpowiednim gniazdku elektrycznym. Napięcie sieci elektrycznej musi być zgodne z napięciem zamieszczonym na etykiecie, aby nie doszło do przegrzania i spalenia silnika, lub też niedostatecznej mocy silnika.
- 2) W przypadku potrzeby zastosowania dodatkowego kabla, należy używać wyłącznie kabla dobrej jakości o odpowiedniej mocy. Kabel musi być zawsze całkowicie rozwinięty. Należy regularnie sprawdzać, czy nie został on uszkodzony. Wadliwy kabel należy wymienić lub naprawić.
- 3) Nie należy stać na kablu. Nie doprowadzać do powstania węzłów.
- 4) Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „O” (wyłączony). Jeżeli urządzenie nie posiada wyłącznika głównego, jego funkcję stanowi wtyczka. Po zakończeniu pracy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 5) Nie należy przenosić urządzenia elektrycznego trzymając go za kabel. Nie należy wyjmować wtyczki z gniazda elektrycznego ciągnąc za kabel.
- 6) Należy chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejem, rozpuszczalnikami i ostrymi krawędziami.
- 7) Należy regularnie sprawdzać, czy kabel nie został uszkodzony i w przypadku uszkodzenia dokonać naprawy kabla przez specjalistę. Należy regularnie sprawdzać stan kabli dodatkowych i w przypadku konieczności wymienić je na nowe.

Ogólne

- 1) Należy zapoznać się z niniejszym urządzeniem, sposobem jego użytkowania, pracą a także z elementami urządzenia.

- 2) Należy przestrzegać wszystkich przepisów bezpieczeństwa zamieszczonych na etykietach. Etykiet tych nie należy niszczyć ani usuwać. Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy zastąpić nowymi, kontaktując się ze sprzedawcą.
- 3) Należy utrzymywać urządzenie i przestrzeń roboczą w należytym porządku. Nieporządek w przestrzeni roboczej może spowodować wypadek.
- 4) Nigdy nie należy pracować w ciasnych lub źle oświetlonych pomieszczeniach. Należy zawsze zachowywać stabilną pozycję roboczą.
- 5) Rękojeść i elementy sterowania powinny być zawsze czyste i bez ślad oleju czy smaru.
- 6) Należy ograniczyć dostęp do urządzenia zwierzętom, dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- 7) Nie należy wkładać nóg i rąk do przestrzeni roboczej.
- 8) Nigdy nie należy zostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- 9) Nie należy używać urządzenia do celów innych, niż zostało przeznaczone.
- 10) Podczas pracy należy używać środków ochronnych (np. okulary, naszniki, respirator, obuwie ochronne, itp.).
- 11) Nie należy pracować z urządzeniem pod wpływem alkoholu lub środków odurzających.
- 12) Nie należy pracować z urządzeniem w przypadku zawrotów, osłabienia, mdłości.
- 13) Nie należy w żaden sposób ingerować w urządzenie. **NIE NALEŻY UŻYWAĆ** urządzenia w przypadku pojawienia się zgięcia, pęknięcia lub innego uszkodzenia.

Parametry techniczne, przedstawienie oraz poprawność tekstu związane są z okresem wydruku niniejszej instrukcji, mają charakter wyłącznie informacyjny i mogą się zmienić bez uprzedniego ostrzeżenia.

Poziom hałasu i wibracji

Zmierzone wartości wg EN 60704.

Deklarowany średni poziom emisji ciśnienia akustycznego odkurzacza jest niższy niż 80 db(A).

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU Declaration of conformity

Deklaracja zgodności WE (EC)

Výrobce/Manufacturer/ Producent:

PROMA Machinery s. r. o.

Adresa/Address/ Adres:

Prokopova 148/15, 13000 Praha 3

IČ/ID/ Regon:

24262706

Jméno a adresa osoby pověřené sestavením

technické dokumentace podle Směrnice

2006/42/EC, (NV č. 176/2008 Sb.) /Name and

address of the person authorised to compile the technical

file according to Directive 2006/42/EC/ Nazwa i adres

osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji

technicznej zgodnie z dyrektywą 2006/42/EC:

PROMA Machinery s. r. o., Prokopova 148/15, 13000 Praha 3

Předmět prohlášení/Object of the declaration/
Urządzenie, którego dotyczy deklaracja:

Vysavač popelu PPVS-1000/15R /
Odkurzacze do kominka PPVS-1000/15R

Výrobní číslo/Serial number/ Numer seryjny:

Popis/Description/ Opis:

Vysavač popelu - separátor je určen pro suché vysávání běžných nečistot jako například prachu, šetru, pilin, hoblin a dalšího odpadu v dílně garáži i domácnosti./ Odkurzacze do kominka jest przeznaczony do czyszczenia na sucho zwykłych zabrudzeń, takich jak kurz, żwir, trociny, wióry i inne odpady w warsztacie i w domu.. Jeho hlavní funkcí je vysávání studeného popelu z grilů, krbů, kamen i kotlů, nepřesahujícího teplotu 40°C./ Jego główną funkcją jest odkurzanie zimnego popiołu z grilli, kominków, pieców i kotłów nieprzekraczających 40°C. Separátor je vybaven motorem, odsávacím adaptérem a kvalitním HEPA filtrem pro dokonalé odsátí suchých nečistot./ Odkurzacze jest wyposażony w silnik, adapter ssący i wysokiej jakości filtr HEPA, który zapewnia idealne zasysanie suchego brudu.

Základní technické údaje/ Podstawowe dane techniczne:

Jmenovité napětí a kmitočet/ Napięcie

znamionowe i częstotliwość: 230 V, 50 Hz

Jmenovitý příkon/ Moc znamionowa:

1 000 W

Sací výkon/ Moc ssania:

17 kPa

Objem nádoby/ Objętość zbiornika:

15 l

Hmotnost/ Masa:

5 kg

Nejnižší stupeň ochrany krytem/

Najniższy stopień ochrony:

IPX4

Elektrické zařízení nízkého napětí - NV č. 118/2016 Sb.

Low Voltage - Directive 2014/35/EU /

Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/WE

Elektromagnetická kompatibilita - NV č. 117/2016 Sb.

Electromagnetic Compatibility (EMC) - Directive 2014/30/EU,

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/WE (EC)

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie/The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation/ Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym:

Harmonizované technické normy, které byly použity, nebo jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje/The relevant harmonised standards used or reference to the other technical specification in relation to which conformity is declared/ Odpowienie zharmonizowane normy techniczne lub odniesienia do innych specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

ČSN EN 60335-2-2 ed. 3:2010 + změna (zmiana) A1:2013 + změna (zmiana) A11:2013;
ČSN EN 60335-1 ed. 3:2012 + změna (zmiana) A11:2014 + změna (zmiana) Z1:2014 + změna (zmiana) Z2:2016,
ČSN EN 55014-1ed. 4:2017, ČSN EN 55014-2 ed.2: 2017,
ČSN EN 61000-3-2 ed. 4: 2015, ČSN EN 61000-3-3 ed. 3:2014,
ČSN EN 62233:2008

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.

Uwaga: Wszystkie przepisy były stosowane w brzmieniu późniejszych zmian i modyfikacji obowiązujących w czasie tej deklaracji wydanej bez ich cytowania.

Místo a datum vydání tohoto prohlášení/Place and date of this declaration issue/ Miejsce i data wystawienia deklaracji: 2018-01-15

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce/Signed by the person entitled to deal in the name of producer/ Podpisane przez osobę uprawnioną do działania w imieniu producenta: Ing. Pavel Tlustý

Jméno/Name/ Imię i nazwisko:
Ing. Pavel Tlustý

Funkce/Grade/ Stanowisko:
General Manager

Podpis/Signature/ Podpis:

